

جَرْنَلُوكِ مَحَاكِم

* صَالِي *

| نُومُرو | ذِي القَعْدَه | سَنَه | أغْسْتُوس | سَنَه | صَحِيفَه |
|---------|---------------|-------|-----------|-------|----------|
| ٢١٨ | ٩ | ١٣٠٠ | ٣٠ | ١٢٩٩ | ١٧٣٧ |

﴿ اشبو غزته بهر هفتنه صالي کونلري چيقار . سنه لکي مجیدی اچه النش . غروشدرا بهر نسخه سی الفش ﴾
 ﴿ پاره حميدی يه اوله رق هر يرده صاتياور . درج أولندجق اعاده ناٹ بهر سطرندن ايکي غروش النور . ﴾
 ﴿ سنه ایکنه مشتری اولق استيانلر عدلية نظارت جليله سی اوراق مدیر لکنه مراجعت اينگيلدر . ﴾

حالدين سلانيك ولايته ياز يلان امر نامه مسامي
 حکمنك هر عيشه لزوم کوسترسى اوزر ينه كيفيت
 جانب باب عالي يه عرض و اشعار قائمشيدى بوکره
 جواباً شرفوارد اولان تذکره ساميده كيفيت
 شوراي دولت داخلية دائره سنه حواله ايله اولبايده
 جريان ايدن مذاكراتي متضمن اعطها قلننان مضبطه
 مائله کوره ذكر اولننان تصميم اصولنك با اراده
 سنه اتخاذی اهالىك خساردن و قايه سى ضئنه
 بوعشلار افعاله هنچي مقصدینه مئند بر تديير اولوب
 شهدى يه قدر اجراسنده محسـنات کورلمسنه و بونك
 عدم دوامنه برسيب اولمامسنه بناءً مذكور امر نامه
 سامي حکمنك بعد از ين دخى مرعي الاجرا طوتلىسى
 ايچاب مصلحتدن و بونوع جرائم ايچون ثمره سى
 کورلش اولان بر تدييرك تعتمى دخى لازمه دن
 بولندىغىندن اول مذکوره نك دوام اجراسنک دائره
 عدلية يه و كيفيت تعتمى و لايات ايله مستقل متصرفلقىله
 تبليغىنك دخى داخلية نظارت جليله سنه حواله سى

(توجيهات عدلية)

بک او غلى ايكنجي حقوق دايره سى اعضالغى عدلية
 نظارت جليله سى امور جزايه دفتر عمومى ميرنى
 سابق عز تلو صالح يك افندى يه
 استئناف مدعى عمومى معاونلىكى اسـكدار مدعى
 عموميلكىندن منفصل عز تلو رشيد بک افندى يه
 توجيه ببورلشدرا

(عدلية نظارت جليله سندن في ٢٩ مايس سنه)
 (٩٩ تارىخىنده در سعادت و ولايات عدلية)
 (مقتسلكارىنه ياز يلان تحريرات عمومىه صورتىدر)
 کو يلولر يىندىه حاصل اولان معارضه دن طولايى
 و قوعه كلان او تلق و صغانلىق احراق مادهل ينك
 متجاسرىي ميدانه چيقارلدىغى حالده على العموم
 او كوى اهالىسىنه يك غروشه قدر تصميمات
 ويردىرسى حقنده سكسان طقوز تارىخىنده باب

س-طور و مصريح اوله رق اشبو معاملاتك هر بر
قسمى حقنده قانون مذكورده آير و آير و مدتler تعين
ولنش و مدت تعيني قابل اولديغى حالده در حال
با خود همان وسر يعاً تعديلر يله معاملات مذكوره نك
تسريع جرياني لزومى كوسترلش او لمديخندن بومدتله
رعايت او لمنق و تعين مدت او لnamاش او لمديغى حالده
وقت پكورماكسز ين معامله قانونيه اجراء قلمق لازم
كلور ايكن اكث عدليه مأمورلى طرفندن اشبو
مدتلره رعايت وتسريع معامله يه غيرت ايديليکى
جهله تحقيقاتىندر شـوـحال قانون مذكور احـكامـه
معاير و حقوق عموميه و شخصيه يه مناف او لوـبـ بـوكـ
سبـ اولـنـلـ حـقـنـدـه مـسـؤـلـيـتـ شـدـيـدـهـيـ دـعـوتـ
ايـدـهـ جـيـكـنـدـنـ بـشـقـهـ بـرـطـاقـ اـشـخـاـسـ مـضـرـهـ نـكـ طـولـ
مـدـتـ جـزاـسـزـ قـالـسـنـىـ وـ بـرـأـتـلـرـىـ تـبـينـ اـيـدـنـ بـرـطـاقـ
اـشـخـاـصـكـدـهـ مـجـسـلـرـدـهـ چـورـيـسـنـىـ هـوـجـبـ اوـلـقـدـهـ دـرـ
برـجـنـاـيـتـكـ استـلـزـامـ اـيـتـدـيـكـىـ معـاـمـلـاتـ قـانـونـيـهـ نـكـ اـجـراـمـىـ
درـجـهـ درـجـهـ مـأـمـورـيـنـ عـدـلـيـهـ نـكـ صـنـوـفـ مـخـتـلـفـهـ سـىـ
وـظـائـفـهـ تـعـلـقـ وـاـنـتـقـالـ اـيـدـوـبـ جـنـاـيـتـ مشـهـوـدـهـ نـكـ
تدـقـيـقـاتـ اوـلـيـهـ سـىـ ضـابـطـهـ عـدـلـيـهـ مـأـمـورـلـرـيـنـهـ
وـقـاعـلـنـكـ استـنـطـاقـ مـسـتـنـطـقـهـ وـاـتـهـامـيـ هـيـئـتـ اـتـهـامـيـدـيـهـ
وـمحـاكـمـهـ سـىـ جـنـاـيـاتـيـ رـؤـيـتـهـ مـأـمـورـ اوـلـانـ مـحـكـمـهـ يـهـ
عـاـئـدـ وـمـدـعـيـ عـوـمـيـ دـخـيـ حقوقـ عـوـمـيـهـ نـكـ مـحـافظـهـ سـنـهـ
يعـنىـ اوـلـفـاعـلـ عـلـيـهـنـهـ اـقـامـهـ دـعـواـيـهـ وـاـحـكـامـ قـانـونـيـهـ نـكـ
تمـامـيـ اـجـراـسـنـهـ مـأ~م~ور~ او~ل~س~ي~ل~ه~ ذ~ك~ر~ او~ل~ن~ان~
معاملاتـهـ هـرـ بـرـ عـدـلـيـهـ مـأ~م~ور~ي~ن~ه~ عـاـئـد~ او~ل~ان~ قـسـمـكـ
مـدـتـ قـانـونـيـهـ سـىـ طـرـفـنـدـهـ عـدـمـ اـجـراـمـيـ تـقـدـيرـ جـهـ
بـوكـ مـدـعـيـ عـوـمـيـنـكـ مـطـلقـاـ مـعـلـوـمـاتـيـ اوـلـهـ جـغـىـ
حـسـبـيلـهـ قـانـونـ مـذـكـورـ حـكـمـنـجـهـ حـاـزـ اوـلـدـيـغـىـ
صلـاحـيـتـهـ هـبـنـيـ وـاـيـجـابـ مـصـلـختـهـ كـورـهـ اـعـتـراـضـ
وـيـادـعـوـيـ اـيـتـكـهـ مـجـبـورـدـرـ ضـابـطـهـ عـدـلـيـهـ مـأ~م~ور~ل~ي~ل~ه~
عـسـتـنـطـاقـتـلـ اـسـتـيـنـافـ مـحـكـمـهـلـوـيـ مـدـعـيـ عـوـمـيـرـيـنـكـ

(عدليه نظارت جليله سمندن في ۱۹ شوال)
(سنه ۱۳۰۰ وفي ۹ اغسطس سنه ۹۹ قار يخنده)
(در سعادت ولايات عدليه مقتضى كلرينه ياز يلان)
(تحريرات عموميه صور تيدر)

بر و قندبرو اکثر ولاياته ظهورو ايدن ار باب
شقاونك اهالي حقنده ايقاع ايتکده اولدقلري مظالم
و تعدد يانه باعث جرأت اولان باشلوچه اسبابدن
بر يسى اجري شقاوت ايدر ايکن طوتيلان حياديد
وقطاع طريق محامكه لري بر قاج سندر امتداد ايدرك
وبلا حکم حبسخانه لرده قاله رق امثالنه عبرت مؤثره
کوس-ترلاماسي و بو نردن اکثرى محبسندن فرار ايله
عساکر فرار يلر يله بر اشتملنندن ناشی تمهيلري
کسب مشكلات ايپسى هاده زرى اولوب شوحالدن
تولد ايدن مضراتك داخلاً و خارجاً حاصل ايتکده
اولد يغى سوء تأثيرات و محامكم عدليه حقنده دوران
ايدن فرياد و شكایات کسب اهمیت وزراكت ايله وب
بو الحال منصبه احکام قانونيئنك تماميء اجراسى
دولتجه مقرر اولد يخنده بو باده بعض و صايايا ايفاسي
لازم کلش در شو يله كه آسايش عمومي اخلال
ايدن جرائم جسيده اصحابنك کال سرعنه اجرای
محامكه لر يله ترتيب مجازاتلري حقنده مقام ذطارات
شاور يدن بالعموم مأمورين عدليه يه دفعاته تبلیغات
مؤثره ايها ايدلش اولد يغى حالده مأمورين مرقومه نك
تكاسل و تقيد سرزلكنه مبني اشبو تبلیغات حکمسز
قالوب اليوم بوجوق جنایات جسيده فاعللر ينك
حبسخانه لرده موقف فالدقلى و محامكه لر ينه هنوز
مبادرت اولد يغى تحقيقات واقعه دن اکلاشلقده در
حالبو كه بر جنایت و قوعنه بونك تحقيقاتيله فاعلى
حقنده مدعى عمومي و مستنبط وجناحي رویته مأمور
اولان محکمه طرفندن نه يولده معاملات اجرا
قلنه حفر و تفرعاتي اصول محامکات جزايه قانوننده

چىكىند كلىرى جهته تىجىامىرىلىرى الله پىچىر يىلو بىدە
حقلىنده اجراي مجازات او لىنه مىھىرق و كىند بىكە
ھەر طرفىدە تىكىش ايدىل ئاصحاب زراعت و حيواناتە كلى
خسارى موجب او لمىقىدە بولۇش و سابقاً قىلدە او لىدىغى
مەڭلۇو جىنایت مذىك و ورەتك و قو عنده دېت قسامە
اصلوونە قىياساً ضررى عموم كورۇب نىضمىن ايتدىرىلدىكى
صورتىدە او كى كىسىرى يە جىكى واشبو او تلق و سمانىلىقلە
اوچ بىش يوز نەھايىت بىك غروشلىق شىيلر او لمىيە بىلەنڭ
عموماً برکوى اھالىسى طرفىدن نىضمىنى تقدىر دە بىر
خانە يە او چىرىشىر غروش اصابىت ايدىل ئە بوصورت
اھالى يە اغىر كلاماڭلاه برابر پىك بىوك تائىز حاصل
اولە جىغى جهته يالكىز كورۇدە سمانىلىق و او تلق احرارى
ماڭەسىنە مخصوص او لمىق او زىزە ذكر او لىنان نىضمىن
اصلوونڭ انخادى با ارادە سىنىيە فرارلىشىدىرىلەش
او لىدىغى مطالعە او لىنان امر نامە سامى صورتىدىن
اكلالشلىش و اصول مشرووحە اھالىنىڭ خىاردىن
وقايدىسى ضىكىندە بومەڭلۇو افعالىڭ منعى مەقصىدىنە مستىند
برتىدىرى او لوپ شەمىلى يە قدر اجراسىنە محسنات
كورىلەش او لمىسەنە و بىو اصولىڭ عدم دوامنە بىرىپ
او لىمامىسىنە بناءً ذكر او لىنان امر نامە سامى حكىمنىڭ
بعداز يىن دىخى مرعى الاجرا طوتلىسى ايماح مصلحتىدىن
و بىونو ع جرائم ايچۈن شىرىھى كورىلەش او لان
برتىدىرىل ئە تعمىمى دىخى لازىمەدىن او لمىغله اصول مذكورەتك
دوام اجراسى خصوصىنىڭ عدىيە نظارتىنە اشعارى
و كىييفىتك تعمىماً ولاياتە و مستقللە ادارە او لىنان
متصر فلىقلە تېلىمەنى مادەسىنىڭ داخلىيە نظارت جىلىئەسىنە
حوالەسى تىذ كر قىلنىدى امر و فرعان حضرت من لە
الامر كىدر

فی ۱۲ جا سنہ ۱۳۰۰ وفات سنہ ۹۹

تذکر ایدلش و نظارت مشار الیهایه اش-هار کیفیت
او لئش اولدیغی بیان عالیسیله ایجاد حالت اجرامی
امر واژباریور یموب صورت حال بالعجموم مأمورین
عدلیه یه پلدریو یله رک اشبو مضبطه صورتیله
تحریراتک نسخن مطبوعه کافیه سی دخی امور جزاییه
مدیرلکی افاده سیله لغا کوندرلش او لمغین کیفیتک
علی الاصول ولایات و ملحقات محاکمه تبلیغیله اصول
میخوشه ذک صورت مجموعه ده اتخاذ و اجرامی وسائلنک
استکهال

(شورای دولت مصطفیه سنگ صورتیدر)

عدلیه نظارتیک فی ۱۵ را سنه ۱۳۰۰ تاریخ
و اون طقوز نومروی تذکرہ ملفوقاً تیله فی ۲۱
را سنه ۱۳۰۰ تاریخندہ داخلیہ دائرہ سنه اعطای
او لبغله قرائٹ اولندی

مائلنده کو يلولز ييننده حاصل اولان معهار ضمه دن
طولا يي و قو عه سك لان او تلق و صمانلوق احراتي
ماده لر ينك متحامه روي ميدانه چيقار لد يعني حايله على
العموم او کوي اهالي ينه ييك غروشه قدر تضمينات
ويزديرسى حقمنده سكسان درت تار يخنده طونه
وسكسان طقوز تار يخنده سلان يك ولايتلر ينه تس طير
او لنان امر نامه سامي حكمتك مرعيته سلان يك ولايتى
عدليه مغتشله كندن لزوم کو ستر لد يكى ييانيله اجراي
اي جابي استيدان او لنشدر

قراءه اهاليدن بروينك ديدکر ينه غرض وعداونی
اولندیغی حالده او تلق و صمانلاق کبی شيلري یاقق دوم
ایلی قطعه سنه صادت او اوب حکومجه تحریات
و تدقیقات اجرا قلعه ایمهده اهاليدن هر بروینك
صمانلاق و او تلق خانه می بولندیخندن یدکدیدکرینك

هی کیفیت جمهه مأمورین عدیله به معلوم اولی
ایچون اشبو تحریر انکار سال قلندر نسخه طبع عده سنده
بر نسخه سنك ولايت داخلنده بولنان محکم رئاسیله
اعضا سنده و مدعی عمومی ایله معماونلرینه و مستنط
و ياخود استنطاق وظیفه سنی ایها ایدن اعضا
ملازم لیله معماونلرینه آیرو آیرو تبلیغ او نسی
و هر بر شکمدهنک اعضاسیله مدعی عمومیه ياخود
او لندقلمه ایله معماونی حاضر او لندقلمه حالده قرائت
او لندقلمه محکمتهنک سجلنده دخنی قیدا و نسی تبیه او لندور

- (عدیله نظارت جلیله سندهن فی ۲۳ اگستوس)
- (سننه ۹۹ تاریخنده درس عادت و طشره)
- (عدیله مقتضیه سنک یاز بولان محررات)
- (علینک صورتیدر)

محکم شرعیه ده غیاباً رویت و فصل او لنان دعاوینک
حکمی حاوی اعلام شرعیه نظاماً لازم کلان
خرجک اخذیله تنظیم و تبلیغ او لندقدن صمکره محکوم
علیه حکم غیابیه اصولی وجهمه اعتراض ایدرک
وجاهه محکمکه اجراسی او زرینه حکم او لک انفاذی
لازم کلیدیکی حالده اعطای او لندجق ایکنیجی اعلام
حکم او لک بالواجهه تبلیغ و تائیدن عبارت او لندجقی
جهتله اعلام ثانی مذکور ایچون خرج اعطامنده
 محل او لیوب فقط قیدیه و کاتیه او لیق او زرده ورقه
بهادن ماعدا یکمی غروشدن او تو زغروشه قدر
اجرت اخذی دائرة عدیله دن و قوع بولان استفسار
اورزینه مجلس تدقیقات شرعیه جهه تنسیب او لندیغنه
دائرا وارد او لان نذکره فتو پناهی شورای دولته
لدى احواله صورت اشعار موافق حال و مصلحت
او لندیغنه او لوچمهه ایفای معامله ایلسی ضمته
نعمیاً حکام شرعیه به تبلیغات اجراستنک طرف عالی

پدر پی اکلاشیلوب اکرچه بوصورتله مأموریتلرینی
سوء استعمال ایدن مأمورلر درحال تحت محکمکه به
الدیر لیله رق پنچه قانونه چار پنده ایسه لرد بولندرن
بعضیلری حکمکه مدار او له جق دلائل و اماراتک کافی
او لاما سیله بری الدمه دنیله رک مأموریتلرندن دور
او لندقلمه دن و مع هذا برائت حکمی دلائل و اماراتک
کافی او لاما سنه مبنی بولنیسیله سوء استعمالک عدم
وقوعه سند او له دیه جغدن و بوله او لسیه بله علناً
مغایر قانون معاملاتنه بولنان برمأمورلک استخدامی
جاز اولیوب تبدیلاری لازم کله جکنند بعد ازین
بومثابو معاملاته جرأت ایدن مأمورلک و خصوصیله
بداهته قارشو منع محکمکه قرارلرینی و بین مستنطک
قرار نامه لری حقنده احکام قانونیه خلل کلامات او زره
کندولرینک عزلرینه مسارت اوتله جقدر
مأمورین عدیله نک سوء استعمالاتی بر طرف او لندقده
کندولرینک اخذاز ایده جکلری مسلک ایله خط
حرکتی اولدیغنه بی بونه مسامحة ایدن رویسا
او لندیغنه تکراره حاجت اولیوب شوقدره که
طشره محکمکی اعضا ری مسلک حاکمکنند یتشمامش
او لندقلمه جهتله قوانین و نظاته وقوف تاملری
او لندقلمه جهتله قوانین و نظاته وقوف تاملری
او لندیغنه نوع جنایتک تطبیقات قانونیه سنی اعضا
محکمکه تعریف و ایضاح او لندیغنه وجهه حرکت ایشکلری
حالده جنایاتک تدقیقات و اصحابیک محکمکه توجه و قوع
بولنده او لان تأخراته نهایت و بولور ایس-ده
تحتاج بیان او لندیغنه او زرده امور جزایه نک حسن
جریانی دعاوینک سرعاخته رویتی نقطه سنده مخصر
او لیوب بشقه بر طاق اسبابک وجودنه و بولندرن
باشلو جدی مدعی عمومی ایله مستنطه و هیئت
ایضاح و بیان ایله رأیبر بی مرکز اصابته سوق
ایتیرمکه و صدور ایده جک حکمکه قانون و قاعده
حقانیته موافق او لسنه سمجی ایتمکه مجبور در لر
بالده محکم و صایا دائرة سنده حرکت او لندیغنه حالده
امور جزایه نک بر منظم صورتله جریان ایده جکی
در کار و عکسی حرکت و قوعه مجازات قانونیه
و انتباھیه نک درحال اجراسی قطعاً مقرر او لندیغنه

تحت نظارتند و جنایت رؤیسه مأمور او لان محکمک
ضبط کاتبیه دخنی محکم مذکوره روی ساسنک تحت
امر نده بولندرن ضباطه عدیله مأموریه
مستنطکله و محکمکه ضبط کاتبیه طرفه دن و قوعه
کتوریلان تأخراتن طولانی لازم کلان مجازات
قانونیه و انتباھیه نک برو مرجنی اولدیغی کی اشبو
تأخراته مدعی عمومیلر ياخود زیسته طرفه
سبیت و یلدیکی حالده عدیله مفتشرینک کیشی لازم
کلنر اخطاره ولدی الحاجه نظارتیه بیانه صلاحیتی
و ولایاتک جمهه عدیله مأموری اوزرینه حق نظارتی
او لسیله یعنی مأمورین عدیله نک یکدیگر لیه او لان
ارتباطی و مسؤولیت قانونیه لری جنایاتک هستزم
او لندیغنه معاملات واجر آنک مدت معینه لری ایچنده
اجر اسی تکفل ایتسیله بو باشه تأخرات و قوعی
قطعاً جائز او له هز و افعاً بعض محلارک هستنطکله
حدیجه و قوعات جنایه نک جسماتی نسبتنه دکل
ایس-ده و یئس محکمکه نک اعضا دن تنسیب ایده جکی
ذاتی استنطاقه مأمور ایده بیله جکی جهنه و قوعاتک
کثری حالده دخنی تأخراته میدان و برامسی قابل
اولور بناء علیه بر جنایاتک محتاج او لندیغنه معاملاتک
وقت وزمانیله اجرا او لندیغنه کورلد کده مدعی
عمومی ایله رئیس محکمکه و ولایت عدیله مفتشرینک
هر بی کندو سنک وظیفه و صلاحیتی دائرة سنده
حرکت ایده رک تأخراته سب او لان مأمور حقدنه
معامله قانونیه و انتباھیه نک اجر اسند مسارت ایتمکه
مجبور و بوجیفه ایفا ایشکی حالده مسؤول
او لندیغنه کی کافه جنایت دعواوینک کال سرعاخته
تدقیق و رویتی و خصوصیله شقاوته مظنون او لان
اشخاصک مساعت ممکنه ایله استنطکلرینک و محکمک
و زینک محکمکه سائریه تقدیماً وقت پکور لمکمزین
اجرامی و حقارنده مجازات ترتیبی ایله امثاله عبرت

مشجّت پناهی به اشخاصی تنظیمات دائره سندن
با مضبوطه افاده قلمیش اولدیغی بیان عالیسیله دائره
عدیله جهه دستی انتقام‌نمک اجراسی مقام‌سامی جناب
و کالم پناهیدن شرفوارد اولان نذکره سامیه ده
امر و اشعار بیورلش و موجنجه صورت حالت
محاکمه تبلیغی لزومنک از باری امور
حقوقیه مدیریندن افاده واشبوب تحریرات نسخ
کافیه‌سی لفآ فرستاده قلمش اولانه برمنوال محرر
ایفاء مقتصاصی

(محکمه تمیز جزا دائره سندن اعطاقنان)
(اعلامت صورتیدر)

خداؤندکار ولایتی استیضاف محکمه سندن فی ١٧
شعبان سنه ٩٨ وفي ١ توز سنه ٩٧ تاریخی
و فرق ایکی نومروی اعلامیه اوراق متفرع عدی
ولايت مشار اليها مدعی عمومیلکنندن باخر برات
ارسال و باش مدعی عمومیلک مأمور بیت بیهه سندن
دستی فی ١٧ ربیع الآخر سنه ٩٩ وفي ٢٤
شباط سنه ٩٧ تاریخی ویک اوچیوز بش
نومروی تبلیغاتم ایله محکمه تمیز جزا دائره سندن

اعطا قلمشد

مدکور اعلام مفادی تیورلر قریبی انشتمه‌سی مصطفیات
کیفیت قتلندن طولای مظنون علیه اولوب جنایته
اتهام اولان رمضاً اوغلی محمد اجرا قلنان محکمه
علنیه‌ده قتل مدکورلک کندو سندن خطه صدور بی
اقرار و کیفیت بوجهه و قوعنی سارلری دستی
خبر ایتش ایسه‌ده کشف اعلامی مفادیه مرقومک
وقوع منازعه‌ی اقرار و بش سنه دنبرو همشیره سیله
کورش مدیکنی در میان ایتش اولسته نظرآ فعل قتل
خطه و قوعنه تأمین و جدان حاصل او له مامعنه
قتل قصدی اولقسرین ایقاغنه افتیت ذهن حاصل
اولدیغندن مرقوم محمد قانون جزانک یوزیش بدنی
ماده‌سی ذیله توافقاً و تاریخ توقيق اولان طقسان
درت سنه‌سی شعبانیک اون برنجی کونندن اعتباراً
بعد الشهیر بش سنه مدتله کورکه فونسنه واچیوز
غروس اعلام خرجیه مصارف ساره نک تحصیله قرار
ویریاهرلک کیفیت کندو سنه تفهم اولدیغی بین بولنی
و ذکر اولان تبلیغاتم دستی دعوای مدکوره نک جریان
محاکمه‌سیله قانونه جهت تطبیق حفنه اعتراضه محل

کوریله مدیکی بیان اولنیشدر
(بقیه‌سی صکره)

(عدیله نظارت جلیله سندن فی ٢٤ اغسطس)
(سنه ٩٩ تاریخنده درس‌ساخت و طشره عدیله)
(مقتضیه ملکرینه یاز یلان محررات علیه‌نک)
(صورتیدر)

مالک محرسه حضرت شاهانه ده تبعه اجنبیه‌نک
تصرف املائی ایتلری حفنه اولان مضبوطه رسیه
بکره ایران و پورتکر دولتلری طرفندن قبول و امضا
قلمیش اولانه دولنین مشار اليهمما تبعه‌سی حقرنده
اوچه مضبوطه مدکوره‌ی قبول و امضا ایتش اولان
دولنلر تبعه‌سی مثلاً معامله اولنی بیان عالیسیله
ایجانیک اجراسی خارجیه نظارت جلیله‌سی جانب
حالیه سندن شرفواردا اولان نذکره علیه ده اشعار
بیورلش و موجنجه صورت حالت عموم محاکمه تبلیغی
لزومنک از باری امور حقوقیه مدیریندن
افاده واشبوب تحریرات نسخ کافیه‌سی لفآ فرستاده
قلمیش اولانه برمنوال محرر ایفاء مقتصاصی

(فی ١٩ شوال سنه ١٣٠٠ وفي ١٠ اغسطس)
(سنه ٩٩ تاریخی و فرق ایکی نومرسیله)

اعلانات

امیر او غلی محمد اغلک متوفی نشان ورثه سنه ٩٥
نومروی اعلام مو جنبجه دبی اولان مبالغه معلومه نک
تسویه می ضنه غاطه ده امک یعنی ملکه سندن عنبر
زقاقدیه ٢ نومرویه هر قم مقدماعرصه و اليوم برباب
خانه ایله تختنده بر باب بقال دکانک درت حصه
اعتبار ایله بر حصة شایعه سی اندی المزایده ایرا بوز
غروشن ایکی یک یعنی بوز غروشده طایی عهده
سندن قدر ایلدیکنندن تاریخ اعلاندن اعتباراً او توز
بر کون ظرفنده بدل مدکور اوزرینه بوزده بش ضمیمه
طالب اولانلری بک او غلی بداعیت میکمده می اجرا
دائره سندن هر اجعات ایتلری اعلان اولنور
فی ٢٤ اغسطس سنه ٩٩

سـهادتلو اسماعیل توفیق بک افندینک ایطالیا دولتی
تبعه سندن موسیو پیرچنایه اولان دیون مکوهد سندن
تسویه سیجون غلطه ده بوه کت زاده محله سندن باقیه
زقاقدیه ایکی نومروی کارکیر خانه ایله مشتملاتندن
بولنان درت نومروی مغازه و محل مدکوره بخشنه
بازری جاده سندن اون اتی واون سـکز و هزاران
زقاقدیه درت والی نومرویه هر قم درت باب که
چجعاً بر باب خانه ایله بش باب مغاره ده متصرف
اولدیغندن ثلت حصه ارشیه سی بوندن مقدم موقع
مزایده یه قوئیه هر قم عثمانی لیراسی بوز غروش
حسابیله قرق یک غروشده طالی عهده سندن قالمش
وتاریخ اعلاندن اعتباراً او توز بر کونه یعنی کله جک
ایلوک اون طقوز بدنی بازار ایرنسی کونی ساعت
اونه قدر بوزده بش ضم قبول او لنه رق ذکر اولان

یوم و ساعتن صکره ارتق هرنه ضم و قوعبو اور
ایسه قبول او نمیوب قرار قطعیه ویریاهرلک
عهده سندن کپورلی مقرر بولنی اولدیغندن مدکور
حصه یه بوزده بش ضمیله طالب اولانلرک و دهارز یاده
معلومات المی استیانلرک مدت هر قوه ظرفنده
محکمه تجارت اجرا دائره سندن هر اجعات ایتلری اعلان
اولنور فی ١٠ اغسطس سنه ٩٩

بر باب خانه و قانلى الحالات نام محلده درت دونم باع
و چتال چشمہ باشندہ اوچ دونم باع و قره اجاج الشنده
ایکی دونم باع و مصلا نام محلده ایکی دونم تلا و دیل
اسکله سی جوارنده سکر دوچ ترا لاده پکرمی درت
سهم اعتبار یله متصرف اولدیغی یدی سهم حصه
ارشیه شایعه سی بوندن مقدم موقع من ایده یه قوئیله رق
عثمانی ایراسی یوز غروش حسابیله قریه مذکوره ده
حجام زقاقدنه بر باب خانه ایله بر باب بکمز خانه حصه سی
سکر یوز و بالجی محله سنده بر باب خانه حصه سی
یدی یوز و قانلى الحالات محلده درت دونم باع حصه سی
درت یوز و چتال چشمہ ده اوچ دونم باع حصه سی
اوچیوز و قره اجاج الشنده ایکی دونم باع حصه سی
اوچیوز و مصلا نام محلده ایکی دونم تلا حصه سی
اوچیوز و دیل اسکله سی جوارنده سکر دونم تلا
حصه سی بیک یدی یوز غروش بدلت ایله طالبی
عهدہ سنده قالمش و تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز
بر کون یعنی کله جک ایلوک بشنجی بازار ایرانی
کونی ساعت اونه قدر بدلات من بوره یه یوزده
بس قبول اولندرق ذکر اولننان يوم و ساعتندن
صرکه ارتق هرنه ضم و قوع بولور ایسه قبول
اولنیوب قرار قطعیسی و بر یله رک طالبی عهدہ سنده
پکورلمسی مقرر بولنمش اولدیغندن مذکور حصه ده
یوزده بس ضمیله طالب اولنلرک و دهاز یاده معلومات
استیانلرک هدت هر قومه ظرفندہ محکمہ تجارت اجرا
دائرہ سنہ مراجعت ایللری اعلان اولنور
فی ۴ اگستوس سنہ ۹۹

قپان دقیقه قلفات یرنده نارن قایق یا پوجیسی
اصنافدن قومباره بی مصطفی اغانک ایکنچی حقوق
دائرہ سنندن صدور ایدن فی ۷ نیسان سنہ ۹۸
تاریخ و یتش سکر نومروی اعلام مو جنبجه تغیراف
و پوسته نظارت علیه سنہ دینی بولنان مبالغہ تو سیه سی
ضمینه مدیون هر قومک قپان دقیق جوارنده
خر ججی قره محمد محله سنده فشار جاده سنندہ کائی
متصرف اولدیغی صاغ طرف زهرا قادریک المی سکر
نومروی مغازه سی وصول طرف عثمان اغانک التمش
درت نومروی قایق یا پوجیسی مغازه سی ارقد طرفی
قایق خانه زقایع واوکی طریق عام ایله محدود تخمیناً
ایکیوز یتش ذراع مقداری عرصه اوزر ینه مبنی
فو قندہ بر او طه ی حاوی التمش ایکی نومروی مغازه ده
و مذکور مغازه به متصل التمش نومرو ایله مرقم
تخمیناً ایکیوز التمش ذراع مقداری عرصه اوزر ینه
مبنی ایکی قات مغازه ده بولنان بوریع حصه لری بوندن
اقدم هر ایده یه چیقار یله رق لیرای عثمانی یوز غروش
اعتبار یله ایکی بیک بشیوز غروشده طالبی عهدہ سنده
قرر ایتش اولدیغندن بدل مقرر دن فضلہ یعنی یوزده
بس ضمیله طالب اولنلرک تاریخ اعلاندن اعتباراً
نهایت اوتوز بر کون ظرفندہ درس عادت بدایت
محکمہ سی اجراد ائمه سنندن اعلان اولنور
فی ۱۷ اگستوس سنہ ۹۹

بالبال او غلی راسم اغانک ایران دواتی تبعه سنندن
قبضمال ابراهیم اغا یه اولان دیون محکومہ سنک
تسویه سیچون طاوشنچیل قریه سنده حجام زقاقدنه
بر باب خانه ایله بر باب بکمز خانه و بالجی محله سنده